

5) Robert Bosch Elektronika Kft.

Robert Bosch út 2
3000 HÁTVAN
HU Hungary

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and deliver note no.

3) Delivery note no

5224415

Page 1

1) Robert Bosch GmbH

1) Customer 5) Supplier No. LNR Packb. LKZ Z abs Sov KZA

2) Receiver note

4) Dispatch date
20.01.2020

Robert-Bosch-Platz 1
DE 70839 Gerlingen-Schillerhoehe

kg Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

6) Freight

Creation day
09.01.2020

10) Your sign

11) Your Order No. 550003964301 Date 14.11.2017

15) additional data customer

17) Dispatch place
chHub

Free

Unfrank

Waggon

Carrier

Fr Gut

Vehic. foreign

14) Our Order-No.
24190269

19) Shipping type

truck collect. load

20) Incoterms 2010
Free Carrier

21) Packing type
10 PAL

22) Dispatch sign

23) Total weight kg gross 1.070,0 net 19,2

25) Dispatch Address

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

Destination

26) Receipt-/unload-point
14249

27) Pos 28) Bosch-Order-No.

Index

29) Description of delivery

30) Quantity

40) Receiver notes

1 0260.001.050

V03

2510261630
91024089

EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6

640

Qty. (s)

+/- Notes

100 25064
50100 56416
12578

KUEHNENAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 640
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 20
Conformità alle schede d'imballaggio:
Data controllo: 02/12/2019
Firma: [Signature]

[NO]

Rotation

42) Entry notes

43) Quantity check

44) Quality check/Testreport

45) Receiver

46) Invoice check

Receiver notes

Date Name bzw Nr



N5224415

BVE13384

MA/ 2020000794

4. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT				Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) HORVÁTH-TURZA TRANS KFT. 2711 Tápiószentmárton Mátyás király út 44/A HU 12578852 Tel: +36-20/9288-466			
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT				További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.01.13				18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Belegfüglek Documents SAP:323768							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jelölés szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	
		42		PAL		KFZ-Zubehör	
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m3) Volume in m3 Umfrang in m3			
		4494					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen von		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung	
		0					
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen					
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen					
21 Készítés helye, időpontja Established at Ausfertigung in Hatvan, 2020.01.13		22 Készítés helye, időpontja Established at Ausfertigung in Hatvan, 2020.01.13		23 Átvevő aláírása és pecsétje Signature and stamp of the sender 13682006-2-10		24 Átvevő aláírása és pecsétje Signature and stamp of the consignee 12578852	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen MTK246		Raksúly Useful load Nutzlast XWN749		Az áru átvétele, Kélt Goods received: Date on Empfänger Datum am 1/13/2020 KULINE-NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (B)	
						18 GEN 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-000200 vom 13.01.2020



20-000200

Ludwigsburg, 13.01.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gementeiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 17.01.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 13.01.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 5224423, 4415, 4404, 4387, 4430	11 Anzahl der LM Nombre des colis 42	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 4.494	15 Umfang cbm
Summe: Total		42,00 COLLI		4.494,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang Via dei 27.01.2020 Reception des marchandises le 13.01.2020 Modugno (BA)				
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		MAGNA PT S.p.A. I-70026 Modugno 13.01.2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 600 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604